

* **Oksels:**

AGD-regel: 's Avonds op een **Gezonde en Droge** huid
Breng elke week twee avonden na elkaar **AXITRANS** Classic aan in droge, niet-geïrriteerde oksels. Was de oksels 's anderendaags met water en zeep. Zo gaat u overmatige transpiratie gedurende een volledige week tegen.

Opgelet: AXITRANS gevoelige huid heeft een minder sterk transpiratieremmend effect en moet daarom dagelijks worden aangebracht.

* **Handpalmen**

AGD-regel: 's Avonds op een **Gezonde en Droge** huid
Omdat de huid van de handpalmen dikker is, moet het product vaker worden aangebracht.
Eerste week: 1 applicatie per dag
Vanaf de 2e week: breng AXITRANS elke week 2 tot 3 dagen na elkaar aan.
De applicatiefrequentie kan individueel worden aangepast.

Opgelet: AXITRANS gevoelige huid heeft een minder sterk transpiratieremmend effect en moet daarom dagelijks worden aangebracht.

* **Voeten**

AGD-regel: 's Avonds op een **Gezonde en Droge** huid
- Breng het op het hele oppervlak van de voetzolen en tussen de tenen aan.
- Laat het drogen in de lucht.
- Vermijd activiteiten die transpiratie kunnen uitlokken, voordat het product volledig gedroogd is.
- Was de voeten de volgende dag 's morgens met water en zeep.

1e week: Breng **AXITRANS** dagelijks aan bij voorkeur 's avonds.
Vanaf de 2e week: Breng **AXITRANS** 1- tot 2-maal per week aan.

5. Aanbevelingen en gebruiksvoorzorgen

Elk product dat in contact komt met de huid, kan bij sommige mensen irritatie veroorzaken. Met **AXITRANS** is dat risico minimaal, op voorwaarde dat de gebruiksaanwijzing en de **AGD-regel** (zie hoger) goed worden nageleefd.

Maar als u bij de eerste applicatie een lichte irritatie vaststelt, moet u de huid afspoelen en **AXITRANS** de volgende dag 's avonds opnieuw aanbrengen. Als er opnieuw tekenen van irritatie verschijnen, is het aanbevolen om **AXITRANS** gevoelige huid te gebruiken.

Het wordt aanbevolen om te wachten tot het product volledig droog is voor u zich aankleedt, om vlekken op of slijtage van kleding of schoenen te vermijden. Indien nodig is het beter om elke nacht na applicatie van **AXITRANS** oude klederen te dragen.

Het contact van **Axitrans** met de ogen en de slijmvliezen vermijden.

6. Ingrediënten:

AXITRANS Classic: roller & lotion
Alcohol denat., aqua, aluminiumchloride, ureum, hydroxypropylcellulose.

AXITRANS voetverzorging: Spray
Alcohol denat., aluminiumchloride, aqua, ureum, climbazole

AXITRANS gevoelige huid: roller & lotion
Alcohol denat, aqua, aluminiumchlorhydraat, ureum, hydroxypropylcellulose.

Uitsluitend te koop in de apotheek

N.V. VESALE : Rue Louis Allaert, 9 - 5310 Noville sur Mehaigne

VÉSALE
PHARMA
www.vesalepharma.com

Axitrans

Vous libère de la transpiration

Attention : AXITRANS n'est pas un déodorant. AXITRANS est un anti-transpirant qu'il convient d'utiliser en respectant attentivement le mode d'emploi et la « Règle des 3 S » décrits ci-dessous.

1. Comment contrôler une transpiration excessive ?

Pour des raisons esthétiques ou professionnelles, contrôler une transpiration excessive est une préoccupation majeure pour un grand nombre de personnes. Cet excès de sécrétion de sueur, appelée hyperhidrose, se manifeste le plus souvent au niveau des aisselles, de la paume des mains ou de la plante des pieds mais peut aussi concerner d'autres régions du corps. Dans ces circonstances, l'utilisation de déodorants n'est pas suffisante car ceux-ci ne font que masquer les mauvaises odeurs. Le contrôle d'une transpiration exagérée ne peut s'obtenir que par l'application locale de produits qui inhibent l'activité des glandes productrices de sueur ou glandes sudoripares. L'activité de ces produits antitranspirants se limite aux endroits d'application et n'entrave nullement l'activité des milliers d'autres glandes sudoripares réparties à la surface du reste du corps. La production de sueur indispensable à la régulation de notre température corporelle peut donc continuer à se faire normalement.

2. AXITRANS, une aide précieuse, efficace et pratique

AXITRANS est un anti-transpirant spécialement développé pour aider de la façon la plus efficace et la plus pratique toutes celles et ceux qui connaissent des problèmes de transpiration. **AXITRANS** est une formule originale à base de chlorure d'aluminium dont l'efficacité et l'excellente tolérance ont été prouvées cliniquement .

Axitrans est recommandé par les dermatologues et autres professionnels de la santé

3. AXITRANS, une gamme de produits adaptés aux besoins de chacun :

AXITRANS Classic, Corps - Tête - Mains, en Roller 20 ml ou Lotion 50 ml
AXITRANS Soins des pieds, en spray 30 ml
AXITRANS Peau Sensible, moins efficace que la formulation Classic, en Roller 20 ml ou Lotion 50 ml, pour celles et ceux dont la peau est plus sensible ou pour les régions de peau plus fine et plus délicate telles que le visage, la nuque et les plis corporels.

* **AXITRANS Classic** vous offre:
- Une maîtrise totale de la transpiration par l'inhibition de l'activité des glandes sudoripares.
- Une protection complète durant 7 à 10 jours
- Plusieurs mois d'utilisation avec le roller (aisselles) ou la lotion (corps, tête, mains)
- La possibilité de faire sa toilette ou de se baigner dès une heure après l'application. L'eau et le savon n'amouindrironnt nullement l'action d'**AXITRANS Classic**.
- La possibilité de combiner l'utilisation d'**AXITRANS Classic** avec un déodorant ou un parfum.

* **AXITRANS Soins des Pieds**

Une transpiration excessive des pieds favorise le développement et la prolifération de différents types de bactéries, champignons et levures, à l'origine de mauvaises odeurs.
AXITRANS Soins des pieds vous offre :
- la solution complète pour une hygiène parfaite des pieds en combattant efficacement l'excès de transpiration, la macération et les odeurs de pieds.
- l'effet antitranspirant unique d'**AXITRANS** renforcé par le contrôle des odeurs gênantes du *CRINIPAN*[®],
- la facilité d'emploi du spray multidirectionnel
- un effet prolongé qui limite le nombre hebdomadaire d'applications.

* **AXITRANS Peau Sensible** vous offre :

- un effet antitranspirant adapté aux personnes dont la peau est plus sensible et aux régions de peau plus fine et plus délicate telles que le visage, la nuque et les plis corporels
- un effet antitranspirant de 36 heures avec le Roller ou la Lotion.

4. Mode d'emploi: la Règle des " 3 S ":

le SOIR, sur une peau SAINE et SECHE

*Appliquer **AXITRANS**:*

◆ le **Soir** au coucher, moment de la journée où la peau est plus sèche et où l'on se sent plus à l'aise.
En cas de transpiration nocturne, appliquer **AXITRANS** le matin et attendre que le produit soit parfaitement sec avant de se rhabiller.

◆ sur une peau **Saine** et propre. **AXITRANS** contient un certain pourcentage d'alcool et ne peut en aucun cas être appliqué sur une peau irritée ou sur une plaie.

Important: *ne pas appliquer **AXITRANS** durant les 24h qui précèdent une épilation ainsi que durant les 48h qui la suivent.*

◆ sur une peau **Sèche**: il faut impérativement que la peau soit sèche , non seulement lors de l'application mais aussi durant la 1/2 heure qui la suit.
Au besoin sécher la peau au moyen d'un sèche-cheveux.

(voir suite au verso)

Important: *reporter à plus tard une application d'AXITRANS s'il y a risque de transpiration au cours de l'heure qui suit.*

* **Aisselles:**

"Règle des 3 S": le **SOIR**, sur une peau **SAINE** et **SECHE**

Chaque semaine, deux soirs de suite, appliquer **AXITRANS** Classic sur des aisselles bien sèches et non irritées. Laver les aisselles le lendemain matin à l'eau et au savon. Ainsi vous serez à l'abri de tout excès de transpiration durant toute une semaine.

Attention: compte tenu de l'effet antitranspirant moindre de la formule «Peau Sensible», **AXITRANS** Peau Sensible doit être appliqué plus fréquemment, à savoir tous les jours.

* **Paume des mains**

"Règle des 3 S": le **SOIR**, sur une peau **SAINE** et **SECHE**

La peau plus épaisse de la paume des mains nécessite des applications plus fréquentes du produit.

Première semaine: 1 application par jour

A partir de la 2ème semaine: appliquer **AXITRANS** 2 à 3 jours de suite par semaine. Les fréquences d'application peuvent être adaptées à chaque cas.

Attention: compte tenu de l'effet antitranspirant moindre de la formule «Peau Sensible», **AXITRANS** Peau Sensible doit être appliqué plus fréquemment, à savoir tous les jours.

* **Pieds**

"Règle des 3 S": le **SOIR**, sur une peau **SAINE** et **SECHE**

- Appliquer sur toute la surface de la plante des pieds et entre les orteils.

- Laisser sécher à l'air.

- Eviter les activités susceptibles d'entraîner de la transpiration avant le séchage complet du produit.

- Le lendemain matin, laver les pieds à l'eau et au savon.

1ère semaine: appliquer **AXITRANS** chaque jour de préférence le soir.

Dès la 2ème semaine: appliquer **AXITRANS** 1 à 2 fois par semaine

5. Recommandations et Précautions d'utilisation

Tout produit mis en contact avec la peau est susceptible de provoquer des irritations chez certaines personnes.

Avec **AXITRANS**, ce risque est minime à condition de bien respecter le mode d'emploi et la **"Règle des 3 S"** (voir plus haut).

Cependant si vous deviez constater de légères irritations suite à la première application, rincez avec de l'eau et réappliquer **AXITRANS** le lendemain soir. Si des irritations réapparaissent, il est alors conseillé d'utiliser **AXITRANS** Peau Sensible.

Il est recommandé d'attendre le séchage complet du produit avant de se rhabiller afin d'éviter de tacher ou user les vêtements ou chaussures.

Si nécessaire préférez le port de vieux vêtements chaque nuit qui suit une application d'**AXITRANS**.

Eviter de mettre **Axitrans** en contact avec les yeux et les muqueuses.

6. Ingrédients:

AXITRANS Classic: Roller & Lotion

Alcohol denat., Aqua, Aluminum Chloride, Urea, Hydroxypropylcellulose.

AXITRANS Soins des pieds: Spray

Alcohol Denat., Aluminum Chloride, Aqua, Urea, Climbazole

AXITRANS Peau Sensible: Roller & Lotion

Alcohol denat., Aqua, Aluminum Chlorhydrate, Urea, Hydroxypropylcellulose.

Vente exclusive en pharmacie

S.A. VESALE : Rue Louis Allaert, 9 - 5310 Noville sur Mehaigne

VESALE
PHARMA

www.vesalepharma.com

Axitrans

Bevrijdt u van transpiratieproblemen

Opgelet: AXITRANS is geen deodorant. AXITRANS is een middel tegen transpiratie. Bij gebruik van AXITRANS moeten de gebruiksaanwijzing en de hierna beschreven AGD-regel in acht worden genomen.

1. Hoe kunt u overmatige transpiratie controleren?

Voor veel mensen is het om esthetische of professionele redenen belangrijk om overmatige transpiratie te controleren. Te veel transpiratie, hyperhidrose genaamd, uit zich meestal in de oksels, aan de handpalmen en de voetzolen, maar kan zich ook elders op het lichaam manifesteren. In die omstandigheden volstaat het gebruik van een deodorant niet. Een deodorant maskeert alleen de slechte geur. Overmatige transpiratie kan alleen onder controle worden gebracht door lokale applicatie van producten die de activiteit van de zweetklieren remmen. De activiteit van die producten blijft beperkt tot de plaats van applicatie en heeft geen enkel effect op de duizenden andere zweetklieren elders op het lichaam. De productie van zweet is essentieel om de lichaamstemperatuur te regelen en dat proces loopt dus gewoon voort.

2. AXITRANS, een waardevolle, doeltreffende en praktische hulp

AXITRANS is een middel tegen transpiratie dat speciaal werd ontworpen om mensen met transpiratieproblemen zo doeltreffend en praktisch mogelijk te helpen.

AXITRANS is een originele formule op basis van aluminiumchloride, waarvan de doeltreffendheid en de uitstekende tolerantie klinisch zijn bewezen.

Axitrans wordt aanbevolen door dermatologen en andere gezondheidswerkers.

3. AXITRANS, een reeks producten aangepast aan de individuele behoeften:

AXITRANS Classic, lichaam, hoofd, handen, roller 20 ml of lotion 50 ml

AXITRANS voetverzorging, spray 30 ml

AXITRANS gevoelige huid, minder doeltreffend dan de formule Classic, roller 20 ml of lotion 50 ml, voor mensen met een gevoeligere huid of voor plaatsen waar de huid dunner en delicateser is, zoals het gezicht, de nek en de lichaamsplooien.

* **AXITRANS Classic** biedt u:

- een totale controle van de transpiratie door de activiteit van de zweetklieren te remmen;

- een volledige bescherming gedurende 7 tot 10 dagen;

- meerdere maanden gebruik met de roller (oksels) of de lotion (lichaam, hoofd, handen);

- de mogelijkheid om uw toilet te maken of een bad te nemen een uur na applicatie. Water en zeep verminderen de werking van **AXITRANS** helemaal niet. Classic

- biedt u de mogelijkheid om het gebruik van **AXITRANS** Classic te combineren met een deodorant of een parfum.

* **AXITRANS voetverzorging**

Als de voeten te veel transpireren, kunnen bacteriën, schimmels en gisten zich gemakkelijker vermenigvuldigen, wat een slechte geur veroorzaakt.

AXITRANS voetverzorging biedt u:

- een volledige oplossing voor een perfecte voethegïëne omdat **AXITRANS** de overmatige secretie van transpiratie, de maceratie en de geurtjes doeltreffend tegengaat;

- het unieke transpiratieremmende effect van AXITRANS, terwijl **CRINIPAN®** de hinderlijke geurtjes onder controle brengt;

- het gebruiksgemak van een multidirectionele spray;

- een langdurig effect, wat het aantal applicaties per week vermindert.

* **AXITRANS gevoelige huid** biedt u:

- een snel transpiratieremmend effect voor mensen met een gevoeliger huid en op plaatsen waar de huid dunner en delicateser is zoals het gezicht, de nek en de lichaamsplooien;

- een transpiratieremmend effect gedurende 36 uur met de roller of de lotion.

4. Gebruiksaanwijzing: de AGD-regel: 's Avonds op een Gezonde en Droge huid

Breng **AXITRANS** aan:

♦ **'s avonds** bij het slapengaan, als de huid het droogst is en als u zich meer op uw gemak voelt.

Na transpiratie 's nachts kunt u **AXITRANS** 's morgens aanbrengen en wachten tot het product volledig is opgedroogd voordat u zich aankleedt;

♦ op een **gezonde** en propere huid. **AXITRANS** bevat een percentage alcohol en mag niet worden aangebracht op een geïrriteerde huid of een wonde;

Belangrijk: Breng **AXITRANS** niet aan minder dan 24 uur voor en 48 uur na het epileren

♦ op een **droge huid**. De huid moet droog zijn, niet alleen bij de applicatie, maar ook een halfuur erna.

Droog de huid indien nodig met een haardroger.

Belangrijk: stel de applicatie van AXITRANS uit als er het eerste uur erna een risico is op transpiratie.